ОГАУК «Томская областная универсальная научная библиотека им. А. С. Пушкина»

ФБГОУ ВПО «Томский государственный педагогический университет»

МОО «Национально-культурная автономия поляков г. Томска «Томская Полония»

**ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО**

Уважаемые друзья!

Приглашаем вас принять участие в проводимом в рамках Года литературы

**межрегиональном конкурсе переводов**

**польской поэзии и малой прозы на русский язык**

**«JUWENILIA 2015»**

Конкурс ориентирован на учащихся общеобразовательных школ, средних специальных и высших учебных заведений Сибирского федерального округа, учитывает многолетний опыт культурно-образовательного взаимодействия сибирских полонийных организаций с педагогами Вроцлава и Белостока и направлен на повышение интереса к польскому языку и литературе в Сибири среди учащейся молодежи. Основной особенностью конкурса является установка на организацию межкультурного диалога сверстников, поэтому в качестве материала для переводов были выбраны не классические образцы польской поэзии и прозы, а первые литературные опыты современных польских школьников и студентов, которые должны быть эмоционально и эстетически близки юным российским переводчикам.

В зависимости от возраста и уровня владения польским языком конкурсанту предлагается выбирать текст для перевода из двух различных подборок (URL: [https://yadi.sk/d/Xejy5wuJenLc9](https://mail.yandex.ru/re.jsx?h=a,YOwMeNktfxS8OsstJSO8tg&l=aHR0cHM6Ly95YWRpLnNrL2QvWGVqeTV3dUplbkxjOQ)):

1. поэзия и проза студентов Вроцлавского университета (продвинутый уровень владения языком, ориентировочный возраст – 15–25 лет);
2. творческие работы школьников г. Белосток (базовый уровень владения языком, ориентировочный возраст 9–14 лет).

В рамках формируемых выбором текста групп участники соревнуются в двух номинациях: «Поэтический перевод с польского» и «Прозаический перевод с польского». Допускается участие одного конкурсанта в обеих номинациях или в одной номинации с различными исходными текстами (не более 3).

Прием конкурсных работ проводится **до 31 марта 2015 г.** Результаты будут объявлены на сайте ТОУНБ им. А. С. Пушкина (http://lib.tomsk.ru) **30 апреля 2015 г.** Торжественное награждение победителей и призеров, вручение сертификатов участникам, благодарственных писем руководителям состоится в ТОУНБ им. А. С. Пушкина в первой половине мая в рамках визита делегации Вроцлавского университета.

**Требования к материалам и контактная информация**

Для участия в конкурсе необходимо не позднее 31 марта 2015 г. выслать координатору два файла в формате MS Word, содержащие:

1. информацию об участнике (ФИО, возраст, место учебы /класс, курс/, ФИО преподавателя польского языка /кроме тех случаев, когда язык осваивался самостоятельно/);
2. параллельно размещенные тексты оригинала и перевода.

Файлы следует именовать фамилией переводчика с цифрой, соответствующей содержанию файла, например: Иванов1, Иванов2.

Координатор конкурса

ученый секретарь ТОУНБ им. А. С. Пушкина

Ирина Владимировна Никиенко

e-mail: inikienko@lib.tomsk.ru , inikienko@yandex.ru (высылать материалы на оба адреса)

тел. (8-38-22) 51-30-76, 8-913-118-03-55